



VICE V LISICE 33. grafični  
bienale  
Ljubljana  
7.6.-29.9.2019 



The 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts

CRACK UP – CRACK DOWN 

### 33. grafični bienale Ljubljana

**Program septembra:**  
**Zatvoritveni dnevi bienala**  
**Vodstva**  
**Program za otroke, družine, mlade**

#### ZATVORITVENI DNEVI BIENALA

**četrtek, 26. september, 18.00, Švicarija:**  
***O neresni znanosti v resni umetnosti***

Okrogla miza v organizaciji Slovenskega etnološkega in antropološkega združenja **KULA**. Razpravljali bodo **Alenka Pirman, Blaž Bajič, Rajko Muršič** in **Miha Horvat**.

Vsaj na prvi pogled se zdi, da si etnografija in satira ne bi mogli biti bolj različni: prva teži k spoštljivemu opisovanju načinov življenja, razumevanju sveta s stališča domačina, prizadeva si proizvesti novo vednost in podobno, druga z bolj ali manj odkrito norčavostjo protestira proti posamezniku, skupini, navadi ali sistemu. Pa vendar lahko obe opredelimo kot način opisovanja oziroma prikazovanja resničnosti in – še več – trdimo, da resnico obravnavanih pojavov najbolje zgrabita v momentih fikcije, inherentne še tako stvarnim opisom. Če se je v umetnosti zgodil etnografski obrat, pa se v etnografiji oziroma antropologiji ni zgodil satirični obrat. Postavlja se naivno vprašanje – zakaj? So razlogi epistemološke narave, sta etnografija in satira konceptualno nezdružljivi? Se je antropologija samoomejila iz etičnih razlogov? Ali etnografije satira ne zanima, jo po tistem zavrača zaradi njene implicitne politične države? Obenem se postavlja še drugo naivno vprašanje – kaj, če sploh kaj, se lahko s satiro naučimo in kaj, če sploh kaj, lahko s satiro naredimo v svetu, za katerega se zdi, da je onkraj satire, ker je že satira samega sebe?

Brezplačno

---

**petek, 27. september, 15.00–18.00:**

**Vodstvo s Slavs and Tatars, kuratorji 33. grafičnega bienala Ljubljana**

Začetek vodstva v Galeriji Eqrna (Gregorčičeva 3), zaključek z druženjem v MGLC – Mednarodnem grafičnem likovnem centru v Tivoliju. V angleškem jeziku. **Ob predhodni prijavi je vstopnica za razstavo in vodstvo brezplačna. Prijave zbiramo do 24. septembra na [info@mglc-lj.si](mailto:info@mglc-lj.si). Prezmem vstopnice 27. septembra pred vodstvom na Info točki v Galeriji Eqrna.**

**Razglasitev rezultatov glasovanj:**

Ob zaključku bienala 27. septembra bomo na vodstvu s kuratorji Slavs and Tatars razglasili tudi rezultate glasovanj, ki sta potekali v času bienala:

**Aspergistski referendum**

Referendum o odcepitvi na prizoriščih ljubljanskega bienala je pozival obiskovalce h glasovanju o priključitvi Aspergistski federaciji. Avtorsko delo Hamje Ahsana, prejemnika velike nagrade 33. grafičnega bienala Ljubljana.

**Nagrada občinstva**

Nagrada občinstva za najboljšega umetnika je bila prvič podeljena na 30. grafičnem bienalu leta 2013. Tudi letos lahko obiskovalci glas za svojega najljubšega umetnika na bienalu oddajo na spletni strani MGLC.

-----  
**sobota, 28. september, 10.00–18.00, DobraVaga:**

**Drop-in delavnica zina s Hamjo Ahsanom**

Hamja Ahsan je umetnik, aktivist in kurator, ki živi in dela v Londonu. Je avtor knjige *Shy Radicals: Antisystemic Politics of the Militant Introvert* in ustanovitelj festivala ustvarjalnega aktivizma, fanzinov in neodvisnega založništva DIY Cultures. Na bienalu se predstavlja z referendumom o odcepitvi in na prizoriščih ljubljanskega bienala poziva obiskovalce, naj glasujejo, da se ta območja priključijo odcepljeni Aspergistski federaciji. Za ta projekt je prejel veliko nagrado 33. grafičnega bienala. Prijave na [petra.derganc@mglc-lj.si](mailto:petra.derganc@mglc-lj.si).  
Brezplačno

-----  
**nedelja, 29. september:**

**Zadnji dan bienala, dan odprtih vrat**

**11.00–14.00:** Maratonsko vodstvo

-----  
**VODSTVA SEPTEMBRA**

**Vodstvo z refleksijo bienala**

**torek, 17. september, 17.00, MGLC**

O 33. grafičnem bienalu Ljubljana in njegovi poglobitvi v aktualna vprašanja satire bo refleksijo podal **Vladimir Vidmar**, kurator, raziskovalec, pisec ter umetniški vodja Male galerije v Ljubljani. Vidmar aktivno spremlja razvoj ljubljanskega grafičnega bienala v zadnjih letih, saj je bil član kolegija na 32. grafičnem bienalu Ljubljana: *Kriterij rojstva* (2017), sodeloval je tudi na mednarodnem simpoziju *Iracionalnost bienala* (2018), posvečenem izzivom bienalskih prireditev. Za ugledno International Biennial Foundation je reflektiral letošnjo izdajo bienala. (<http://www.biennialfoundation.org/2019/07/tell-a-joke-and-shame-the-devil-slavs-and-tatars-33rd-biennial-of-ljubljana/>)

Vstopnina, vodstvo brezplačno

**Maratonski vodstvi**

Vodstvi z ogledom vseh bienalskih razstavišč sta organizirani na dneva odprtih vrat bienala:



**sobota, 21. september, 11.00–14.00:**

Začetek vodstva ob 11.00 v MGLC; druga zbirna točka za vodstvo je ob 12.30 pred Narodno galerijo. Vodi muzejski informator **Gregor Dražil** (MGLC).

Vodstvo pod naslovom *Na razstave se GRE PEŠ!* je del evropskega tedna mobilnosti.

Vodstvo spremljajo impro intervencije v sodelovanju z **Impro ligo**.

**nedelja, 29. september, 11.00–14.00:**

Zadnje maratonsko vodstvo po bienalu je pod naslovom *Umetnost & razvedrilo* organizirano v sklopu dnevov evropske kulturne dediščine in tedna kulturne dediščine 2019.

Brezplačno

---

**BIENALE ZA OTROKE, DRUŽINE IN MLADINO**

**Bienalski zemljevid za otroke in družine z ilustracijami Davida Krančana**

Vodnik interaktivno in ugankarsko ob duhovitih ilustracijah usmerja naše korake po osrednji bienalski razstavi *Vice v lisice*. V slovenskem, angleškem in italijanskem jeziku.

**Otroški atelje v Švicariji: Ježek riše, tiska in se valja!, petki, 10.00–12.00, Švicarija, Park Tivoli**

Ogled razstave in delavnice visokega tiska za otroke od 4 do 12 let.

**Bienalska avantura za mlade, petek–nedelja, 6.–8. september, MGLC in Švicarija, Park Tivoli**

Tridnevna rezidenca za udeležence med 16. in 19. letom starosti. Rezultat bo predstavljen javno v času do zaključka bienala. V sodelovanju z Gimnazijo Poljane.

Brezplačno

---

**Ogled bienala:**

**Odprto:** 33. grafični bienale je na ogled do 29. septembra od torika do nedelje, od 10. do 18. ure (zaprto ob ponedeljkih).

**Dneva odprtih vrat bienala:**

sobota, 21. september, 10.00–18.00

nedelja, 29. september, 10.00–18.00

**INFO TOČKA:**

MGLC (Park Tivoli) in Galerija Equrna (center)

Informacije, akreditacije, prodaja vstopnic in publikacij

<http://bienale.si/>

